

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (1996)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## sommaire

### 4 editorial

#### thema

- 5 **L'état de la question ou la question de l'Etat**  
Le Comité de redaction

- 6 **Un mariage problématique**  
Jean-Daniel Rickli

- 8 **L'économie et la ville**  
Angelo Rossi

- 10 **Valeur économique élargie et «comptes du territoire»**  
Gonzague Pillet & Pierre Feddersen

- 12 **Ökonomie und Raumplanung:  
Zusammenschau als knappes Gut**  
Alain Thierstein & Manfred Walser

- 14 **Les pôles de développement économiques dans le canton du Vaud**  
Goran Bozovic, Fabrice Bovay

- 17 **Promouvoir les zones d'activités  
Les instruments d'aménagement sont-ils aptes?**  
Gilles Gardet

- 18 **Les infrastructures comme facteur de développement**  
Roger Currat

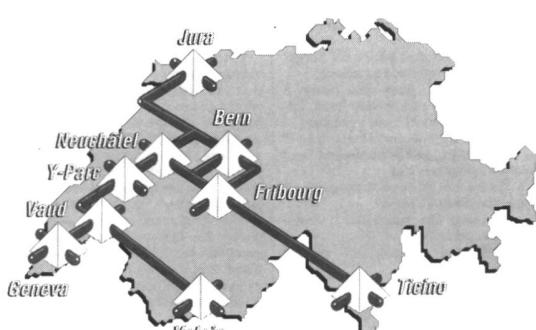
- 20 **Le quartier de Chamard, du zonage industriel à la planification d'un pôle de développement économique**  
Roger Honegger

- 23 **Développement régional et aménagement du territoir. Le point de vue d'un organisme opérant sur le terrain: SEREC.**  
Christina Solari

- 26 **Ville et technopolisation: une mise au point possible pour l'urbanisme**  
Claudia Liebermann

- 29 **A propos du Flon. De la difficulté à gérer les secteurs stratégiques du territoire.**

- 33 **Umwelt und Bauen, eine Fallstudie an der ETH**  
Andreas Hofer





## forum

- 35 **Public Private Partnership – Chancen für die Stadtentwicklung**  
Monika Klingele
- 38 **Deklaration zum Zukunftsraum Schweiz**
- 40 **Zusammenarbeit Technikum Rapperswil – Stadt Koszalin (Polen)**  
Andreas Bernhardsgrütter
- 42 **Stadtplanung Liestal, ein Zwischenbericht**  
Hansueli Steinmann

## BSP/FUS, BVS, VRN, KPK/COSAC

- 45 **Verbandsnachrichten, informations des associations**

## aktuell

- 50 **Veranstaltungen, Ausbildung, Publikationen, Nachruf, Vorschau**  
**Manifestations, publications**

**collage 2/96**  
**Zeitschrift für Planung,**  
**Umwelt und Städtebau/**  
**Périodique d'urbanisme,**  
**d'aménagement et d'en-**  
**vironnement**

**Image de la couverture:**  
pôle d'arrités de  
Chamard, Esplanade  
Aménagement.  
Petit images à droit:  
Tesserete, photo de la  
Commune  
Petit images à gauche:  
parc scientifique et  
technologique, Lausanne  
(EDPL)

**Redaktion/Rédaction:**  
Frank Argast, Heinz  
Beiner, Carlo Degelo,  
Andreas Gerber, Nico  
Hartz, Martin Küng, Urs  
Zuppinger

**Herausgeber/Publié par**  
**BSP / FUS / FUS**  
Bund Schweizer Planer,  
Fédération des urbani-  
stes suisses, Federazioni  
degli urbanisti svizzeri

**BVS**  
Schweizerischer Berufs-  
verband der Siedlungs-  
planerInnen HTL

**VRN**  
Vereinigung der Raum-  
planerinnen und  
Raumplaner NDS HTL

Für die Mitglieder dieser  
Fachverbände ist der  
Abonnementspreis im  
Mitgliederbeitrag inbe-  
griffen

Organ der Kantonsplaner-  
konferenz KPK/organe de  
la conférence suisse des  
aménagistes cantonaux  
COSAC

**Kontaktadresse/Contact:**

*collage*, c/o Atelier 5  
Postfach 5263, 3001 Bern  
Tel. 031/ 312 36 00  
Fax 031/ 311 06 49

**Erscheinen/Parution:**

*collage* erscheint viermal  
pro Jahr und kann zum  
Preis von Fr. 85.– abon-  
niert werden, für Studen-  
ten und Schüler Fr. 20.–.  
Dies ist die Ausgabe Mai  
1996

**Gestaltung/Réalisation**

Ludwig Zeller, Basisdruck  
**Druck/Impression:**

Basisdruck AG, Bern

**Hinweis/Indication:**

Für unverlangt einge-  
sandte Manuskripte  
wird keine Gewähr  
übernommen. Ein Auto-  
renhonorar kann nicht  
bezahlt werden.

*MIGROS Kulturprozent*

**Anzeigentarife/Tarifs d'insertion:**

1/1 Seite/page 164 x 255 mm Fr. 790.-  
1/2 Seite/page 164 x 128 mm Fr. 490.-  
1/3 Seite/page 164 x 85 mm Fr. 290.-  
1/4 Seite/page 79 x 128 mm Fr. 240.-  
1/8 Seite/page 37 x 85 mm Fr. 140.-

Die Preise verstehen sich für das einmalige Erscheinen  
eines s/w-Inserats.

Les prix s'entendent pour une parution unique en n/b.

Reduktion bei zweifachem Erscheinen 5%, bei mehr-  
fachem Erscheinen 10%. Preise für Farbzuschlag auf  
Anfrage.

Réductions pour deux parutions: 5%, davantage de  
parutions: 10%. Supplément pour annonce en couleur  
sur demande.

Informationen und Bestellungen bei:

Informations et commandes auprès de:  
Basisdruck AG, Waldhöheweg 33, 3013 Bern  
Tel. 031 332 90 11, Fax 031 332 48 46

Stand 1.11.94, Preisänderungen vorbehalten